Henry Longfellow

(1807-1882)

**The Arrow and the Song**

**Стрела и песня**

|  |
| --- |
| *I shot an arrow into the air,*  *It fell to earth, I knew not where;*  *For, so swiftly it flew, the sight*  *Could not follow it in its flight.*  *I breathed a song into the air,*  *It fell to earth, I knew not where;*  *For who has sight so keen and strong,*  *That it can follow the flight of song?*  *Long, long afterward, in an oak*  *I found the arrow, still unbroke;*  *And the song, from beginning to end,*  *I found again in the heart of a friend.* |

Из лука стрела полетела моя,

А где опустилась - не ведаю я.

Чей глаз отличится такой остротой,

Чтоб мог на лету уследить за стрелой?

С дыханием вырвалась песня моя,

А где опустилась - не ведаю я.

Кто б смог своё зрение так обострить,

Чтоб песню в полёте её уследить?

Раз брёл я по лесу, и вижу: стрела

Впилась моя в дуб и торчит в нём, цела.

Звучание верное песни своей

Услышал я вновь на устах у друзей.

Меринова Ксения, 11б,2011.